

RÁMCOVÁ kúpna zmluva

uzatvorená v zmysle ustanovenia § 409 a nasl.
Obchodného zákonníka, v znení neskorších
predpisov
("Rámcová zmluva")

FRAME PURCHASE AGREEMENT

Made under provision of Section 409 et seq. of the
Commercial Code as amended
("Frame Agreement")

uzavretá medzi:

Obchodné meno: NAFTA a.s.
Sídlo: Votrubova 1
IČO: 36 286 192
DIČ: 2022146599
IČ DPH: SK2022146599
Zastúpená: Ing. Martin Bartošovič - prokurista
Ing. Ladislav Goryl – prokurista
Bankové spojenie: SK84 8100 0001 0701 1890 0207
KOMBSKBA
SK22 0200 0000 0022 9037 3057
SUBASKBX
SK77 7300 0000 0090 0000 7553
INGBSKBX
Zapísaná v: Obchodnom registri Okresného
súdu Bratislava I, oddiel: Sa,
Vložka číslo: 4837/B

("Kupujúci")

a

Obchodné meno:
Sídlo:
IČO:
DIČ:
IČ DPH:
Zastúpená:
Bankové spojenie:
IBAN:
SWIFT:
Zapísaná v:

("Predávajúci")

(ďalej spoločne tiež "Zmluvné strany" alebo
jednotlivo „Zmluvná strana“)

1 PREDMET RÁMCOVEJ ZMLUVY

1.1 Účel Rámcovej zmluvy

Predmetom a účelom tejto Rámcovej zmluvy je stanoviť práva a povinnosti Zmluvných strán, ktoré sa budú aplikovať na kúpne zmluvy na tovar, ktoré budú Zmluvné strany uzatvárať na žiadosť Kupujúceho v písomnej forme alebo vo forme písomného potvrdenia objednávok podľa článku 1.3 (každá z takýchto kúpnych zmlúv alebo potvrdených objednávok, ďalej len

Made by and between:

Business name: NAFTA a.s.
Registered office: Votrubova 1
CIN: 36 286 192
TIN: 2022146599
ID for VAT: SK2022146599
Represented by: Martin Bartošovič - proxy
Ladislav Goryl – proxy
Bank connection: SK84 8100 0001 0701 1890 0207
KOMBSKBA
SK22 0200 0000 0022 9037 3057
SUBASKBX
SK77 7300 0000 0090 0000 7553
INGBSKBX
Registered in: Commercial Register of District
Court Bratislava I, Section Sa,
Insert No. 4837/B

(the "Buyer")

and

Business name:
Registered office:
CIN:
TIN:
ID for VAT:
Represented by:
Bank connection:
IBAN:
SWIFT:
Registered in:

(the "Seller")

(hereinafter jointly also referred to as the "Contracting Parties" or individually as the "Contracting Party")

1 SUBJECT MATTER OF THE FRAME AGREEMENT

1.1 Purpose of the Frame Agreement

The subject matter and the purpose of this Frame Agreement is specifying the rights and obligations of the Contracting Parties hereto that shall apply to the purchase agreements for purchasing goods, where such agreements shall be made by the Contracting Parties upon the Buyer's request made either in writing or in the form of a written confirmation of orders pursuant

"Kúpna zmluva"). Ustanovenia tejto Rámcovej zmluvy sa na Kúpnu zmluvu budú aplikovať v rozsahu, v akom Kúpna zmluva konkrétne práva a povinnosti Zmluvných strán neupraví inak.

1.2 Špecifikácia tovaru

V zmysle podmienok tejto Rámcovej zmluvy a Kúpnej zmluvy sa Predávajúci zaväzuje dodať Kupujúcemu a Kupujúci sa zaväzuje od Predávajúceho prevziať tovar špecifikovaný v Kúpnej zmluve (ďalej len „Tovar“).

Predávajúci prehlasuje, že

- a) Tovar predávaný na základe Kúpnych zmlúv nie je a ani v čase predaja nebude zaťažený žiadnym právom tretej osoby, najmä záložným právom alebo predkupným právom,
- b) Tovar nie je prenájatý a v čase predaja ani nebude prenájatý tretej osobe a
- c) neexistuje právny predpis ani rozhodnutie orgánu verejnej moci, ktoré by Predávajúcemu akýmkoľvek spôsobom bránili v nakladaní s Tovarom.

1.3 Objednávky a potvrdenia objednávok

V prípade, ak Kúpna zmluva nebude mať podobu osobitnej písomnej zmluvy uzatvorenej medzi Zmluvnými stranami, ako dôkaz uzatvorenia Kúpnej zmluvy a podklad pre určenie vzájomných práv a povinností Zmluvných strán budú slúžiť:

- 1.3.1 objednávka zaslaná Kupujúcim Predávajúcemu ("Objednávka") obsahujúca najmä:
 - a) obchodné meno, sídlo, IČO, identifikačné číslo pre daň z pridanej hodnoty oboch Zmluvných strán ako aj informáciu o ich zápise do Obchodného registra alebo do obdobného registra;
 - b) druh a množstvo požadovaného Tvaru;
 - c) cenu požadovaného Tvaru, bez DPH;
 - d) fakturačné, platobné a dodacie podmienky;
 - e) číslo a dátum vyhotovenia

to Article 1.3 (each such purchase agreement or confirmed order shall be referred to hereinafter as the "Purchase Agreement"). Provisions of this Frame Agreement shall apply to the Purchase Agreement to the extent to which the specific rights and obligations of the Contracting Parties are not otherwise specified in the Purchase Agreement.

1.2 Specification of goods

In accordance with the terms and conditions of this Frame Agreement and the Purchase Agreement, the Seller shall supply the Buyer and the Buyer shall accept from the Seller goods specified in the Purchase Agreement. (hereinafter referred to as the "Goods").

The Seller declares that:

- a) the Goods sold based on the Purchase Agreements are not and will not be encumbered by any third party rights in particular by no security interest or pre-emptive right at the point of time of their sale,
- b) the Goods are and will not be leased to any third party at the point of time of their sale and
- c) there is no legal regulation either decision issued by any public authority that would prevent the Seller to dispose of the Goods.

1.3 Orders and confirmation of Orders

If the Purchase Agreement is not in the form of a special written agreement made by the Contracting parties, the following shall be used as a prove that the Purchase Agreement was made and as underlying document to determine mutual rights and obligations of the Contracting Parties:

- 1.3.1 An order that the Seller receives from the Buyer (the "Order") comprising in particular:
 - a) Business name, address of the registered office, company identification number for VAT, of both Contracting Parties, and information on their registration in the Commercial Register or the commercial register;
 - b) Type and amount of the Goods required;
 - c) Price of the Goods required, net of VAT;
 - d) Billing, payment, and delivery terms;
 - e) Number of the Order and date of the

<p>Objednávky; f) pečiatka a podpis oprávnenej osoby Kupujúceho.</p>	<p>same; f) Stamp and signature of the authorized person of the Buyer.</p>
<p>1.3.2 potvrdenie Objednávky zaslané Predávajúcim Kupujúcemu ("Potvrdenie") a obsahujúce najmä:</p> <p>a) číslo Objednávky; b) druh a objednaného Tovar; c) jednotkové ceny bez DPH; d) celková cena za Tovar bez DPH; e) pečiatka a podpis oprávnenej osoby Predávajúceho; f) potvrdenie termínu dodania Tovar.</p>	<p>1.3.2 Confirmation of the Order delivered to the Buyer by the Seller (the "Confirmation") and comprising in particular:</p> <p>a) number of the Order; b) Type of the Goods ordered; c) Unit prices net of VAT; d) Total price for the Goods exclusive of VAT; e) Stamp and signature of the authorized person of the Seller; f) Confirmation of the Goods delivery date.</p>
<p>1.4 Spôsob doručovania Objednávok a Potvrdení</p> <p>Objednávka a Potvrdenie budú druhej Zmluvnej strane:</p> <p>a) zasielané listom, faxom alebo e-mailom na adresu protistrany alebo; b) podávané ústne a potvrdené do troch pracovných dní písomným vyhotovením Objednávky alebo Potvrdenia zaslaných protistrane listom, faxom alebo e-mailom na adresu protistrany.</p> <p>Kúpna zmluva sa považuje za uzatvorenú v momente doručenia Potvrdenia Kupujúcemu.</p>	<p>1.4 Method for delivery of Orders and Confirmations</p> <p>Orders and Confirmations shall be:</p> <p>a) delivered to the other Contracting Party by mail, fax or e-mail to the other Party's address, or; b) provided to the other Party verbally and confirmed in writing within three working days by a written Order or Confirmation delivered to the other Party by mail, fax or e-mail to the other Party's address.</p> <p>The Purchase Agreement shall be deemed concluded in the moment of delivery of the Confirmation to the Buyer.</p>
<p>2 KÚPNA CENA</p>	<p>2 PURCHASE PRICE</p>
<p>2.1 Kúpna cena</p> <p>Kupujúci sa zaväzuje zaplatiť Predávajúcemu za Tovar cenu určenú na základe dohody Zmluvných strán v súlade s procesom výberového konania a súťažnými podkladmi Kupujúceho. Cena za Tovar je dohodnutá v parite DDP Plavecký Štvrtok, INCOTERMS 2010 sklad Kupujúceho (ďalej len „Cena“).</p>	<p>2.1 Purchase price</p> <p>For the Goods, the Buyer shall pay the Seller a price agreed by the Contracting Parties in accordance with the Buyer's selection procedure and tender documents. The Price for the Goods has been agreed in parity DDP Plavecký Štvrtok, INCOTERMS 2010, storage premises of the Buyer (hereinafter referred to as the "Price").</p>
<p>2.2 Obsah Ceny</p> <p>V Cene sú, bez ohľadu na akékoľvek obchodné zvyklosti inak bežné v odvetví, zahrnuté všetky náklady súvisiace s plnením záväzkov Predávajúceho, najmä prepravné, poistenie Tovar počas prepravy, náklady vykladania Tovar v mieste plnenia, clo, iné poplatky súvisiace s dovozom, poplatky súvisiace s certifikáciou výrobkov, správne a obdobné poplatky vyberané akýmkoľvek orgánom verejnej moci ako aj cena dokumentácie, ktorá je nevyhnutná na užívanie Tovar alebo s ním</p>	<p>2.2 Contents of the Price</p> <p>Irrespective of any business practice otherwise usual in the industry, the Price comprises any and all costs relating to the fulfilment of the Seller's obligations, in particular any transportation costs, insurance coverage of the Goods during the transportation of the same, costs of unloading the Goods in the place of performance, customs duty, other import-related charges, product certification related charges, and similar charges imposed by any public authority, and the price for documentation</p>

súvisí.

2.3 Zľavy

Predávajúci sa zaväzuje, že poskytne kupujúcemu ku koncu kalendárneho roku dodatočnú zľavu z uskutočnených finančných objemov v nasledovnom % vyjadrení:

- % pri finančnom objeme do 5000eur/rok
- % pri finančnom objeme do 100 000eur/rok
- % pri finančnom objeme do 200 000eur/rok
- % pri finančnom objeme do 300 000eur/rok
- % pri finančnom objeme nad 300 000eur/rok.

Do finančných objemov pre riešenie zľavy podľa tohto článku sa započítavajú aj finančné objemy zaplatené za Tovar dodaný Kupujúcemu prostredníctvom zmluvných vzťahov s tretími stranami, t.j. tretím stranám, ktoré na základe týchto zmluvných vzťahov boli na pokyn Kupujúceho zaviazané pre Kupujúceho nakúpiť Tovar priamo od Predávajúceho a súčasne tento Tovar, v rámci plnenia svojho záväzku voči Kupujúcemu, priamo dodali Kupujúcemu (tzv. nominovaná subdodávka).

Predávajúci vyplatí Kupujúcemu dodatočnú zľavu - bonus formou dobropisu v prípade priamych dodávok Tovarů uskutočnených na základe tejto Rámcovej zmluvy v prospech Kupujúceho alebo formou odmeny za sprostredkovanie vyúčtovanej faktúrou Kupujúceho v prípade dodávok uskutočnených na základe tejto Rámcovej zmluvy v prospech tretích osôb.

2.4 DPH

Ceny v tejto Rámcovej zmluve sú uvádzané bez DPH. DPH bude Predávajúcim uplatnená v súlade s platnými právnymi predpismi.

2.5 Zrážková daň

V prípade, že Kupujúci je povinný podľa zmluvy o zamedzení dvojitého zdanenia a/alebo zabráneniu daňovému úniku v odbore daní z príjmov a z majetku medzi Slovenskou republikou a _____ a zákona č. 595/2003 Z. z. o dani z príjmov, vybrať daň zrážkou, neodkladne tak urobí a o túto čiastku zníži platbu Predávajúcemu.

V prípade vykonania zrážkovej dane na území Slovenskej republiky Kupujúci zašle Predávajúcemu potvrdenie z daňového (finančného) úradu o odvode uvedenej dane na území Slovenskej republiky. Predávajúci bude

necessary for or relating to the use of Goods.

2.3 Discounts

As of the year-end, the Seller shall provide the Buyer an additional discount for the financial volumes paid – expressed in per cent as follows:

- % in case of sales amounting up to EUR 5000/year
- % in case of sales amounting up to EUR 100 000/year
- % in case of sales amounting up to EUR 200 000/year
- % in case of sales amounting up to EUR 300 000/year
- % in case of sales amounting over EUR 300 000/year.

The financial volumes provided for discount settlement in accordance with this article shall include also financial volumes paid for the Goods supplied to Buyer on the basis of contractual relationships with the third parties, i.e. third parties, which were obliged based on the Buyer's order to buy the Goods directly from the Seller and at the same time, based on the contractual relationship, they delivered such Goods directly to the Buyer (so called nominated sub-delivery).

The Seller shall pay to the Buyer the additional discount – bonus by the means of credit note in case that direct deliveries to Buyer was realized based on this Frame Agreement, or by the means of commission for contract brokerage paid upon the Buyer's invoice in case of deliveries realized based on this Frame Agreement on behalf of the third parties.

2.4 VAT

Prices in this Frame Agreement are shown net of VAT. The Seller shall apply VAT in accordance with applicable legal regulations.

2.5 Withholding tax

If the Buyer is obliged pursuant to the treaty between the Slovak Republic and _____ on avoidance of double taxation in the area of tax income and asset income or the Act No. 595/2003 Col. valid in Slovak republic on income tax to levy a withholding tax, it shall do so without undue delay and shall reduce by such amount the payment made to the Seller.

In the event of payment of withholding tax in the territory of the Slovak Republic, Buyer shall send to the Seller the confirmation issued by the tax

zodpovedný a nebude voči Kupujúcemu uplatňovať žiadne nároky v súvislosti s výpočtom, podávaním správ a daňových priznaní a platením všetkých daňových povinností Predávajúceho vrátane dane z príjmu, DPH, spotrebnej dane a iných daní, poplatkov a odvodov alebo príslušných pokút, penále alebo úrokov, ktoré v dôsledku Kúpnej zmluvy Predávajúcemu vzniknú podľa ktorejkoľvek jurisdikcie, v rámci Slovenskej republiky alebo mimo nej.

3 LEHOTA DODANIA A PREVZATIA TOVARU

3.1 Lehota dodania a prevzatia

Predávajúci sa zaväzuje dodať Kupujúcemu Tovar v lehote uvedenej v Kúpnej zmluve. Kupujúci sa zaväzuje takto dodaný Tovar prevziať od Predávajúceho za podmienok uvedených v tejto Rámcovej zmluve.

3.2 Prevzatie Tovarů

O prevzatí Tovarů vyhotovia a podpíšu Zmluvné strany preberací protokol a to v zásade vo forme a obsahu dodacieho listu Predávajúceho, pokiaľ Kupujúci nepožaduje nič iné.

Kupujúci je oprávnený odmietnuť prevzatie Tovarů, pokiaľ (a) nebolo vykonané niektoré z jeho práv uvedené v odseku 3.3 tejto Rámcovej zmluvy z dôvodov na strane Predávajúceho alebo (b) pokiaľ má Tovar vady alebo (c) pokiaľ je dodávka Tovarů neúplná alebo (d) pokiaľ Predávajúci nedodal spolu s Tovarom dokumentáciu požadovanú touto Rámcovou zmluvou a/alebo Kúpnu zmluvou.

Pokiaľ Kupujúci odmietne prevziať Tovar v súlade s ustanoveniami tohto odseku, nezaväzuje to Predávajúceho povinnosti dodať Tovar riadne a včas. V takomto prípade sa má za to, že Predávajúci je v omeškaní s dodaním Tovarů až do riadneho splnenia svojich povinností v zmysle tejto Rámcovej zmluvy a/alebo Kúpnej zmluvy a takéto odmietnutie prevzatia Tovarů sa nepovažuje za prípad porušenia Kúpnej zmluvy Kupujúcim.

3.3 Právo podmieniť prevzatie Tovarů vykonaním skúšok

Bez ohľadu na ostatné ustanovenia tejto

(financial) authority on payment of withholding tax in the territory of the Slovak Republic.

Seller shall be liable and shall not draw any claims against the Buyer regarding the calculation, filing of reports and tax returns and payment of all tax liabilities of Seller including the income tax, VAT, excise tax and other taxes, levies and duties or applicable fines, penalties, or interest, to arise to the Seller as a result of the Purchase Agreement as per any jurisdiction, within the Slovak Republic or outside of it.

3 GOODS DELIVERY AND ACCEPTANCE TERM

3.1 Delivery and acceptance term

The Seller shall deliver the Goods to the Buyer within the term specified in the Purchase Agreement. The Buyer shall accept from the Seller the Goods supplied like this under the terms and conditions in this Frame Agreement.

3.2 Taking over of Goods

The acceptance protocol, shall be executed upon Goods acceptance, and signed by both Contracting Parties substantially in the form and in accordance with the content of the Delivery Note issued by the Seller, unless the Buyer is not requiring otherwise.

The Seller is entitled to refuse to take-over the Goods unless (a) some of the rights referred to in paragraph 3.3 of this Frame Agreement was not conducted for reasons attributable to the Seller or (b) if the Goods are defective or (c) if the supply of Goods is incomplete or (d) if the Seller has not delivered along with the Goods documentation required by this Frame Agreement.

If the Buyer refuses to take-over the Goods in accordance with the provisions of this paragraph, it shall not release the Seller from his obligation to deliver the Goods duly and timely. In this case, it is considered that the Seller is in delay with delivery of the Goods until the proper fulfillment of his obligations under this Frame Agreement and/or Purchase Agreement and such refusal to take-over the Goods shall not be deemed as a breach of Purchase Agreement by the Seller.

3.3 Right to condition the acceptance of Goods by performance of tests

Rámcovej zmluvy, Kupujúci je oprávnený podmieňovať prevzatie Tovarú vykonaním skúšok Tovarú, predvedením Tovarú alebo overením jeho funkčnosti za prítomnosti Predávajúceho na prevádzkových skúškach Tovarú. V takom prípade je Predávajúci povinný skúšky a predvedenie Tovarú pred Kupujúcim vykonať na vlastné náklady a na vlastné nebezpečenstvo. Pokiaľ nie sú skúšky alebo predvedenie Tovarú vykonané, nebezpečenstvo škody na Tovarú neprechádza na Kupujúceho (t.j. ani v prípade dodania Tovarú) a Kupujúci je oprávnený odmietnuť prevzatie Tovarú (Zmluvné strany sa dohodli, že tento prípad sa nepovažuje za prípad porušenia Rámcovej zmluvy Kupujúcim).

3.4 Nadobudnutie vlastníckeho práva k Tovarú

Kupujúci nadobudne vlastnícke právo k Tovarú dňom jeho protokolárneho prevzatia v zmysle tejto Rámcovej zmluvy.

3.5 Oznámenie o omeškaní s dodaním Tovarú

V prípade, že hrozí, že Predávajúci nedodá Tovar v stanovenej lehote určenej podľa tejto Rámcovej zmluvy (alebo Kúpnej zmluvy, ak táto lehota nie určená v tejto Rámcovej zmluve), Predávajúci je povinný o tejto skutočnosti písomne informovať Kupujúceho bez zbytočného odkladu po tom, čo sa o tejto skutočnosti dozvie. Toto oznámenie bude obsahovať dôvody omeškania a predpokladaný deň dodania Tovarú. Splnením povinnosti Predávajúceho uvedenej v tomto odseku nie sú dotknuté ostatné nároky Kupujúceho vyplývajúce z porušenia záväzku Predávajúceho dodať Tovar včas.

3.6 Dôsledky omeškania s dodaním Tovarú

V prípade, že Predávajúci nedodá Tovar v stanovenej lehote (nie z dôvodu na strane Kupujúceho), Kupujúci má právo požadovať zmluvnú pokutu vo výške 0,05 % Ceny za každý deň omeškania. Táto pokuta je splatná na základe faktúry vystavenej Kupujúcim.

4 MIESTO DODANIA TOVARU

4.1 Miesto dodania Tovarú

Miestom dodania Tovarú je:
NAFTA a.s., CA PZZP, 900 68 Plavecký Štvrtok, pokiaľ v konkrétnej Kúpnej zmluve nie je určené iné miesto dodania.

Irrespective of the remaining provisions of this Frame Agreement, the Buyer shall have the right to condition the acceptance of Goods by performing tests of the same, showing the Goods, or by verification of the functioning of the Goods, by the Seller's presence during the operation tests of the Goods. In such case, the Seller shall be obliged to perform the tests and show the Goods in the Buyer's presence at its own costs and its own risk. Unless the tests have been performed and the Goods shown, the risk of damage shall not pass to the Buyer (i.e. even if the Goods were delivered), and the Buyer shall have the right to refuse to accept the Goods (the Contracting Parties agree that such case shall not be considered breach of the Frame Agreement by the Buyer).

3.4 Acquiring the title to the Goods

The Buyer shall acquire the title to the Goods upon the taking over of the Goods confirmed by acceptance protocol, in accordance with this Frame Agreement.

3.5 Notice on delayed delivery of Goods

If the delivery term specified in this Frame Agreement (or Purchase Agreement if such term is not specified in this Frame Agreement) is jeopardised, the Seller shall be obliged to notify the Buyer thereof in writing without undue delay after obtaining knowledge of this fact. Such notice shall comprise the reasons of the delay and the expected date of delivery of the Goods. Other claims of the Buyer resulting from the Seller's breach of its obligation to deliver the Goods in due time shall not be affected by the fulfilment of the Seller's obligation specified herein.

3.6 Implications of late delivery of Goods

If the Seller does not deliver the Goods within the specified term (on grounds that are not on the part of the Buyer), the Buyer has the right to request fine in the amount of 0.05 % of the Price for each day of delay immediately upon the receipt of the Buyer's request to do so. The above fine shall fall due based on the Invoice issued by Buyer.

4 PLACE OF DELIVERY OF GOODS

4.1 The place of delivery of Goods

The place of delivery of Goods shall be:
NAFTA a.s., CA PZZP, 900 68 Plavecký Štvrtok

4.2 Incoterms 2010

Ak v Kúpnej zmluve nie je uvedené inak, podmienky týkajúce sa dodávky Tovarů sa riadia výlučne medzinárodnými pravidlami pre výklad dodacích položiek INCOTERMS 2010 (s použitím ustanovení parity „DDP“).

4.3 Nebezpečenstvo škody

Nebezpečenstvo škody na Tovarě prechádza na Kupujúceho okamihom prevzatia Tovarů v zmysle tejto Rámcovej zmluvy.

5 PLATOBNÉ PODMIENKY

5.1 Faktúra

Platba bude uskutočnená po prevzatí Tovarů Kupujúcim na základe vyúčtovania Predávajúceho formou faktúry v EUR. Faktúra musí obsahovať náležitosti vyžadované zákonom a toutom Rámcovou zmluvou. Platby budú uskutočnené v plnej výške a to najneskôr v deň splatnosti faktúry. V prípade, že faktúra nebude obsahovať náležitosti vyžadované zákonom a/alebo náležitosti podľa tejto Rámcovej zmluvy a/alebo Kúpnej zmluvy, Kupujúci je oprávnený faktúru vrátiť Predávajúceму bez zaplatenia. V takom prípade prestáva plynúť lehota splatnosti faktúry a začne plynúť až dňom doručenia opravenej (novej) faktúry, ktorá spĺňa požiadavky všeobecne záväzných právnych predpisov a tejto Rámcovej zmluvy, Kupujúceму.

5.2 Fakturácia

Predávajúci vystaví faktúru po dodaní Tovarů podľa Kúpnej zmluvy a po jeho odovzdaní Kupujúceму na základe preberacieho protokolu. Faktúra bude Kupujúceму doručená najneskôr do 15 kalendárnych dní po prebratí Tovarů Kupujúcim. Podkladom pre vystavenie faktúry bude Preberací protokol vystavený Predávajúceím a písomne odsúhlasený Kupujúceím.

5.3 Splatnosť faktúry

Faktúra je splatná do 30 dní odo dňa jej doručenia Kupujúceму, pokiaľ nebude na faktúre uvedený neskorší termín splatnosti. Za deň splnenia peňažného záväzku Kupujúceho sa považuje deň odpísania dlžnej sumy z účtu Kupujúceho.

Bankové spojenie Predávajúceho uvedené na faktúre musí byť zhodné s bankovým spojením

unless the Purchase Agreement provides for other place of delivery.

4.2 Incoterms 2010

Unless otherwise specified in the Purchase Agreement, the terms and conditions applicable to the delivery of Goods shall be solely subject to international regulations for interpretation of delivery items INCOTERMS 2010 (by using the agreed “DDP” parity).

4.3 Risk of damage

The risk of damage of Goods shall pass on to the Buyer as of the date of acceptance of the Goods in accordance with this Frame Agreement.

5 PAYMENT TERMS

5.1 Invoice

Payment shall be made after the acceptance of Goods by the Buyer based on the Seller's invoice issued in euro. The invoice shall comprise the requisites specified by law and this Frame Agreement. Payments shall be made in the full amount not later than on the due date of the invoice. If the invoice does not comprise the requisites specified by law and/or by this Frame Agreement and/or the Purchase Agreement, the Buyer shall have the right to return the invoice back to the Seller without payment. In such case the term for the payment of the invoice shall be suspended and it shall only start as of the date of delivery of the corrected (new) invoice complying with the requirements of the applicable legislation and of this Frame Agreement, to the Buyer.

5.2 Billing

The Seller shall issue an invoice upon Goods delivery under Purchase Agreement and the hand-over of the Goods to the Buyer confirmed by the acceptance protocol. The invoice shall be sent to the Buyer within 15 calendar days after the taking over of the Goods by the Buyer. The Acceptance Protocol executed by the Seller and confirmed by the Buyer in writing shall form the basis for the issuance of an invoice.

5.3 Payment of invoice

An invoice shall be due within 30 days of the receipt by the Buyer; unless an earlier maturity date is specified on the invoice. The date of the settlement of the Buyer's financial obligation

dohodnutým v tejto Rámcovej zmluve. V opačnom prípade má Kupujúci právo vrátiť faktúru Predávajúcemu k odstráneniu nezrovnalostí, pokiaľ Predávajúci najneskôr spolu s doručením faktúry nepožiadala Kupujúceho o zmenu bankového spojenia postupom podľa nasledujúceho odseku.

O zmenu bankového spojenia za účelom presmerovania platby môže požiadať zmluvná strana aj iným spôsobom než dodatkom ku tejto Rámcovej zmluve, a to oficiálnou žiadosťou o presmerovanie platby na účet uvedený v takejto žiadosti, ktorú doručí druhej zmluvnej strane. Takáto žiadosť musí byť podpísaná osobou oprávnenou konať za zmluvnú stranu.

Ak deň splatnosti faktúry pripadne na deň pracovného pokoja, faktúra bude splatná v najbližší nasledujúci pracovný deň.

Ak je Kupujúci v omeškaní s úhradou faktúry, predávajúci má právo požadovať zaplatenie úroku z omeškania vo výške 0,02 % z dlžnej čiastky za každý deň omeškania na základe faktúry vystavenej Kupujúcim.

6 ZODPOVEDNOSŤ ZA VADY

6.1 Rozsah zodpovednosti Predávajúceho za vady

Predávajúci zodpovedá za vady, ktoré má Tovar v okamihu, keď prechádza nebezpečenstvo škody na Tovare na Kupujúceho v zmysle tejto Rámcovej zmluvy, a to aj v prípade, keď sa vada stane zjavnou (Kupujúci ju objaví) až po tomto okamihu. Predávajúci zodpovedá takisto za akúkoľvek vadu, ktorá vznikne na Tovare aj po okamihu uvedenom v predchádzajúcej vete, ak táto vada vznikne v dôsledku porušenia povinností Predávajúceho v zmysle tejto Rámcovej zmluvy alebo Kúpnej zmluvy (napr. vady, ktoré vzniknú poškodením Tovarú Kupujúcim (alebo jeho zamestnancom alebo treťou stranou) v dôsledku konania Kupujúceho (alebo jeho zamestnanca alebo tretej strany) v zmysle návodu na použitie Tovarú alebo iných dokladov dodaných Predávajúcim podľa článku 9 tejto Rámcovej zmluvy).

6.2 Práva Kupujúceho v prípade výskytu vady

Ak má dodaný Tovar vady alebo ak taká vada vznikne podľa odseku 6.1, Kupujúci je oprávnený:

- a) požadovať, v lehote písomne určenej Kupujúcim, odstránenie väd uskutočnením dodávky náhradného Tovarú alebo dodávky

shall be the date when the amount owed is debited from the Buyer's account.

Bank account of the Seller on the invoice must be identical to bank account stated in this Frame Agreement. Otherwise the Buyer has the right to return the invoice to the Seller to remove discrepancies unless the Seller at latest with the delivery of the invoice to Buyer requested a change of bank account using the procedure described in the next sentence.

The change of bank account in order to redirect payments may Contractual Party require also otherwise than with a conclusion of an amendment to this Frame Agreement, with an official request for redirection of payments to the account specified in such request, delivered to the other Contractual Party. Such a request must be signed by a person authorized to act on behalf of the Contractual Party.

If the invoice due date falls on a weekend or public holiday, the invoice shall be due on the next following business day.

If the Buyer is in default with the payment of the invoice, the Seller has the right to request payment interest in the amount of 0.02 % of the amount due for each day of delay based on Invoice issued by Buyer.

6 LIABILITY FOR DEFECTS

6.1 Scope of the Seller's liability for defects

The Seller shall be liable for defective Goods as of the point in time where the risk for damage of Goods is passed over to the Buyer pursuant to this Frame Agreement also if the defect becomes obvious (is identified by the Buyer) thereafter. The Seller shall also be liable for any defective Goods after the point in time specified in the previous sentence if such defect occurs in consequence of the breach of the Seller's obligation under this Frame Agreement or the Purchase Agreement (e.g. defects resulting from damaged Goods where such damage was caused by the Buyer (or any employee thereof or any third party) in consequence of the Buyer's action (or the action of any of the Buyer's employees or any third party) pursuant to the instructions of use for such Goods or other documents delivered by the Seller under Article 9 of this Frame Agreement).

6.2 Buyer's rights in case of occurrence of defects

In case of defective Goods or in case of a defect

- chýbajúcej časti Tvaru a požadovať odstránenie právnych väd (oprava alebo výmena vadnej časti Tvaru sa uskutoční na parite DDP v zmysle INCOTERMS 2010),
- b) požadovať, v lehote písomne určenej Kupujúcim, odstránenie väd opravou, ak sú vady odstrániteľné,
- c) ihneď odstúpiť od Kúpnej zmluvy, alebo
- d) požadovať primeranú zľavu z Ceny podľa odseku 6.3.

Kupujúci je oprávnený odmietnuť čiastočnú dodávku Tvaru.

6.3 Zľava z Ceny

V prípade, ak podľa tejto Rámcovej zmluvy Kupujúci požaduje zľavu z Ceny, Zmluvné strany sa dohodli, že pri určení výšky zľavy bude Kupujúci vychádzať najmä z posúdenia nasledovných skutočností:

- a) náklady a čas, ktoré bude Kupujúci musieť vynaložiť na činnosti, ktoré sú nevyhnutné na to, aby sa Tvar stal bezvadným v zmysle Kúpnej zmluvy,
- b) hodnota Tvaru,
- c) význam Tvaru pre hospodársku alebo podnikateľskú činnosť Kupujúceho a
- d) výška škôd, ktoré môžu byť vadnosťou Tvaru Kupujúcemu spôsobené.

Uplatňovaním zľavy z Ceny podľa tohto odseku nie je dotknutý nárok Kupujúceho na náhradu škody.

6.4 Spôsob odstránenia väd

Predávajúci je povinný na požiadanie Kupujúceho zasláť Kupujúcemu bez zbytočného odkladu návrh spôsobu odstránenia väd, ktorý bude obsahovať najmä odhad času potrebného na uskutočnenie každého z postupov uvedených v odseku 6.2 písm. (a) a (b) ako aj popis súčinnosti vyžadovanej zo strany Kupujúceho na odstránenie väd a akékoľvek iné informácie, ktoré môžu mať význam pre voľbu postupu odstránenia väd („Návrh“). Kupujúci je povinný v lehote 10 pracovných dní od obdržania Návrhu tento Návrh schváliť, podmieniť splnením určitých podmienok alebo odmietnuť. V prípade odmietnutia Návrhu je Kupujúci oprávnený určiť Predávajúcemu dodatočnú lehotu na predloženie nového Návrhu alebo je oprávnený uplatniť ostatné nároky uvedené v odseku 6.2. Do doby odstránenia väd nie je Kupujúci povinný platiť časť Ceny, ktorá by zodpovedala jeho nároku na zľavu z Ceny podľa odseku 6.3, ak by vady neboli odstránené.

6.5 Voľba medzi nárokmi, súbeh nárokov

under paragraph 6.1, the Buyer shall have the right to:

- a) claim, within the term laid down by the Buyer, that the defects be eliminated by delivering a replacement for the Goods or by delivering a missing part of the Goods, and request that legal defects be eliminated (repair or replace the defective part of the Goods shall be based on the DDP parity in accordance with INCOTERMS 2010);
- b) request that the defects be repaired – if such defects can be eliminated by repair – within a term laid down by the Buyer in writing;
- c) withdraw from the Purchase Agreement immediately, or;
- d) request an adequate reduction in Price in accordance with paragraph 6.3.

The Buyer shall have the right to reject a partial delivery of Goods.

6.3 Price reduction

The Contracting Parties agreed that if the Buyer claims a reduction in the Price under this Frame Agreement, the Buyer shall determine the amount of the discount primarily based on the assessment of the following circumstances:

- a) the costs and the time that the Buyer will have to invest into the activities necessary to make the Goods flawless under the Purchase Agreement;
- b) value of the Goods;
- c) significance of the Goods for the Buyer's economic or business activities, and;
- d) the amount of damage that the Buyer may incur in consequence of the defective Goods.

Claiming a Price reduction hereunder shall be without prejudice to the Buyer's right to damages.

6.4 Elimination of defects

Upon the Buyer's request, the Seller shall deliver the Buyer without undue delay a proposal suggesting the method to eliminate the defects including mainly the estimate of time necessary to carry out each procedure specified in paragraph 6.2 letters (a) and (b), and description of the assistance needed from the Buyer to eliminate the defects, and any other information that may be significant for selecting the procedure for elimination of defects ("Proposal"). Within 10 working days after receiving the Proposal, the Buyer shall be obliged to approve the Proposal, condition it by meeting certain conditions, or reject it. If rejecting the Proposal, the Buyer shall have the right to provide the Seller an additional term for submitting a new Proposal, or raise other claims specified in paragraph 6.2. Until the defects are

Voľba medzi nárokmi uvedenými v odseku 6.2 Kupujúcemu patrí, ak túto voľbu oznámi Predávajúcemu:

- a) v oznámení väd zaslanom Predávajúcemu alebo
- b) do 10 pracovných dní po zaslaní tohto oznámenia Predávajúcemu, alebo
- c) do 10 pracovných dní odo dňa obdržania Návrhu alebo inej odpovede na požiadavku Kupujúceho uplatnenú podľa odseku 6.4.

Zmluvné strany sa dohodli, že Kupujúci môže v každom prípade popri nároku uvedenom v odseku 6.2 písm. (a) alebo (b) požadovať (formou oznámenia) aj primeranú zľavu z Ceny podľa odseku 6.3.

6.6 Zmena nároku uplatneného Kupujúcim

Kupujúci je oprávnený meniť nárok uplatnený v súlade s odsekom 6.5 aj bez súhlasu Predávajúceho v prípade, že:

- a) Návrh alebo predchádzajúci postup Predávajúceho vzbudzuje v Kupujúcom odôvodnené pochybnosti o schopnosti Predávajúceho vady včas odstrániť, alebo
- b) Predávajúci po primeranom čase ešte nevykonal podstatnú časť úkonov smerujúcich k uspokojeniu nároku Kupujúceho.

6.7 Dodatočná požiadavka na náhradné plnenie

Ak sa po uskutočnení voľby nároku Kupujúcim v súlade s odsekom 6.5 v spojení s odsekom 6.2 písm. (b) ukáže, že:

- a) vady Tovarú sú neodstrániteľné,
- b) s odstránením väd by boli spojené neprímerané náklady,
- c) na odstránenie väd by sa vyžadovala neprímerane veľká súčinnosť Kupujúceho alebo
- d) by odstránenie väd bolo možné len po uplynutí neprímeraného času, môže Kupujúci, v rozumnej lehote písomne určenej Kupujúcim, požadovať dodanie náhradného Tovarú (ktoré bude uskutočnené na náklady Predávajúceho), ak o to Kupujúci požiada do 5 pracovných dní po tom, čo Predávajúci oznámil Kupujúcemu hore uvedené skutočnosti alebo po tom, čo sa o hore uvedených skutočnostiach Kupujúci inak dozvedel.

6.8 Nároky Kupujúceho pri neodstránení väd zo strany Predávajúceho

Ak Predávajúci:

- a) neodstráni vady Tovarú v dodatočnej lehote písomne určenej Kupujúcim v súlade s

eliminated, the Buyer shall have the right not to pay such part of the Price that would be the equivalent of the Price reduction claimed under paragraph 6.3 if the defects are not eliminated.

6.5 Choosing between claims, concurrent claims

The Buyer shall be entitled to choose between the claims specified in paragraph 6.2 if he communicates his choice to the Seller:

- a) in a notice on defects sent to the Seller, or;
- b) within 10 working days after the delivery of such notice to the Seller, or;
- c) within 10 working days after the receipt of the Proposal or any other response to the Buyer's claim made in accordance with paragraph 6.4.

In any case whatsoever, the Contracting Parties agree that the Buyer shall have also the right to claim (by sending a notice) an adequate Price reduction in accordance with paragraph 6.3 in addition to the claim raised in accordance with letter (a) or (b) of paragraph 6.2.

6.6 Amendment of the claim made by the Buyer

The Buyer shall be entitled amending the claim made in accordance with paragraph 6.5 also without the Seller's consent if:

- a) The Seller's Proposal or the previous conduct raise the Buyer's legitimate doubts whether the Seller is capable of eliminating the defects in due time, or;
- b) After an adequate period of time, the Seller did not make significant part of the actions aimed to satisfy the Buyer's claim.

6.7 Subsequent request for indemnification

If, after the Buyer's selection of claim in accordance with paragraph 6.5 in combination with paragraph 6.2 (b) it becomes apparent that:

- a) defective Goods are irreparable;
- b) repair of such defects would be associated with inadequate costs;
- c) inadequate assistance on part of the Buyer would be necessary to eliminate the defects, or;
- d) defects could only be eliminated after the lapse of an inadequate period of time, the Buyer may, within an appropriate period of time specified by the Buyer in writing, request indemnification in form of replacement of such Goods (to be delivered by the Seller at the Seller's cost), if requested by the Buyer within 5 working days after the Seller's notice delivered to the Buyer notifying the above circumstances, or after the day on which the Buyer otherwise learned

odsekom 6.2, 6.4 a 6.5 alebo

about the above stated circumstances.

- b) ak písomne oznámi Kupujúcemu pred jej uplynutím, že vady neodstráni, môže Kupujúci odstúpiť od Kúpnej zmluvy alebo požadovať primeranú zľavu z Ceny podľa odseku 6.3.

6.8 Buyer's rights if defects are not eliminated by the Seller

If the Seller:

- a) does not eliminate the defects of the Goods within the additional period of time specified in writing by the Buyer in accordance with paragraph 6.2, 6.4 and 6.5, or;
- b) notifies the Buyer in writing before the lapse of such period of time that the defects will not be eliminated, the Buyer may withdraw from the Purchase Agreement or request an adequate Price reduction in accordance with paragraph 6.3.

6.9 Náhrada nákladov pri odstraňovaní vád

Predávajúci je povinný nahradiť Kupujúcemu preukázateľné výdavky, ktoré Kupujúcemu vzniknú v súvislosti s poskytnutím súčinnosti Predávajúcemu pri odstraňovaní vád.

6.9 Compensation of costs for elimination of defects

The Seller shall be obliged to compensate the Buyer for the costs for which the Buyer can prove that they will arise in connection with providing the Seller assistance during the elimination of the defects.

6.10 Návrh Predávajúceho na určenie lehoty na odstránenie vád

Dokiaľ Kupujúci neurčí lehotu na odstránenie vád v súlade s odsekom 6.2, 6.4 a 6.5, neuplatní nárok na zľavu z Ceny podľa odseku 6.3 alebo neodstúpi od Kúpnej zmluvy, môže Predávajúci oznámiť Kupujúcemu, že vady odstráni v určitej lehote.

6.10 Seller's proposal for determining the term for elimination of defects

If the Buyer does not specify the period of time for elimination of defects in accordance with paragraph 6.2, 6.4 a 6.5, does not claim a Price reduction in accordance with paragraph 6.3, or does not withdraw from the Purchase Agreement, the Seller may notify the Buyer that the defects will be eliminated within a specific term.

Kupujúci má právo takto navrhnutú lehotu písomne odmietnuť s uvedením dôvodov (a zároveň navrhnúť inú lehotu) a to do 5 pracovných dní po tom, čo Kupujúci dostal oznámenie s navrhovanou lehotou. V prípade, ak Kupujúci v tejto lehote písomne neoznámia Predávajúcemu svoj nesúhlas, platí lehota určená v oznámení Predávajúceho, ktorá má zároveň účinok lehoty určenej Kupujúcim podľa odseku 6.2.

6.11 Spôsob uplatnenia nároku na zľavu z Ceny

Kupujúci môže o uplatnenú zľavu z Ceny podľa odseku 6.3 znížiť Cenu alebo časť Ceny platenú Predávajúcemu na základe faktúr.

The Buyer shall be entitled to reject such proposed term in writing and specify the reasons for doing so (and also suggest another period of time) within 5 working days after receiving the notice stating the proposed term. If the Buyer does not communicate its disagreement to the Seller within the above period of time, the term specified in the Seller's notice shall apply, and such term shall also have the effect of a period of time specified by the Buyer in accordance with paragraph 6.2.

6.11.1 Zľava z Ceny po jej zaplatení

V prípade, ak Kupujúci už Cenu alebo jej časť zaplatil, Kupujúci má právo na:

- a) vrátenie tejto Ceny do výšky uplatnenej zľavy z Ceny podľa odseku 6.3;
- b) započítanie nároku na zľavu z Ceny podľa odseku 6.3 s akoukoľvek pohľadávkou Predávajúceho voči Kupujúcemu. V tomto prípade je Predávajúci povinný do 5 dní od obdržania písomnej výzvy Kupujúceho (kde Kupujúci špecifikuje výšku zľavy z Ceny spolu s uvedenými úrokmi) na takto špecifikovanú zľavu vystaviť dobropis v prospech Kupujúceho.

6.11 Raising claim for Price reduction

The Buyer may deduct the Price reduction claimed in accordance with paragraph 6.3 from the Price or from a part of the Price to be paid to the Seller based on invoices.

6.11.1 Price reduction after payment of Price

In the event that the Buyer already paid the Price or a part thereof, the Buyer shall be entitled to:

6.11.2 Zľava z Ceny pred jej zaplatením
V prípade, ak Kupujúci Cenu alebo jej časť ešte nezaplatil, je oprávnený vrátiť faktúru späť Predávajúcemu a oznámiť mu výšku zľavy z Ceny podľa odseku 6.3 a odseku 6.11. V takom prípade je Predávajúci povinný bez zbytočného odkladu vystaviť novú faktúru v prospech Kupujúceho, ktorá zohľadní takto uplatnenú zľavu z Ceny.

6.11.3 Pokuta za nevystavenie dobropisu
V prípade, ak Predávajúci odmietne vystaviť dobropis alebo novú faktúru v zmysle odseku 6.11.1 alebo 6.11.2 do 10 dní od obdržania oznámenia Kupujúceho, Kupujúci je oprávnený požadovať od Predávajúceho zmluvnú pokutu vo výške 10% Ceny. Táto pokuta je splatná do desiatich dní od obdržania žiadosti Kupujúceho. V prípade, ak Predávajúci včas neuhradí takúto zmluvnú pokutu alebo jej časť, Predávajúci je po obdržaní písomnej žiadosti Kupujúceho povinný zaplatiť Kupujúcemu úroky z omeškania vo výške 15 % ročne z celkovej nesplatennej časti zmluvnej pokuty.

6.12 Ďalšie nároky Kupujúceho z väd Tovar

Nároky Kupujúceho z väd Tovar sa nedotýkajú jeho nárokov na náhradu škody alebo na zmluvnú pokutu alebo akékoľvek iné nároky Kupujúceho, ktoré nie sú výslovne uvedené v tejto Rámcovej zmluve.

6.13 Neschopnosť Kupujúceho vrátiť Tovar

Zmluvné strany sa dohodli, že účinky odstúpenia od Kúpnej zmluvy Kupujúcim vzniknú aj v prípade, ak Kupujúci nemôže vrátiť Tovar alebo jeho časť v stave, v akom ho dostal. Uvedené sa nevzťahuje na prípad úmyselného spôsobenia škody na Tovare zo strany Kupujúceho. V prípade, ak pred objavením väd Kupujúci Tovar alebo jeho časť predal alebo Tovar úplne alebo sčasti spotreboval alebo ho pozmenil pri jeho obvyklom použití, je povinný vrátiť Predávajúcemu výlučne nepredaný alebo nespotrebovaný Tovar a nie je povinný poskytnúť Predávajúcemu žiadnu náhradu za spotrebovaný Tovar.

6.14 Uplatnenie nárokov zo záruky na tovar poskytnutý treťou stranou

V prípade, že sa na zachovanie záruky k Tovar alebo časti Tovar, ktorý zakúpil Predávajúci od tretej strany za účelom jeho ďalšieho

- a) a refund of such Price in the amount of the Price reduction claimed in accordance with paragraph 6.3;
- b) offset the Price reduction claimed in accordance with paragraph 6.3 against any amount payable by the Buyer to the Seller. In such case, the Seller shall issue for the Buyer a credit note in the amount of the Price reduction as specified above within 5 days after receiving the Buyer's written request (specifying the amount of the Price reduction plus applicable interest).

6.11.2 Price reduction before payment of Price
If the Buyer has not paid the Price or any part thereof yet, the Buyer shall have the right to return back the invoice to the Seller and notify the Seller of the Price reduction in accordance with paragraph 6.3 and paragraph 6.11. In such case the Seller shall be obliged to issue the Buyer a new invoice without undue delay taking into consideration the Price reduction so claimed.

6.11.3 Sanction for unissued credit note
If the Seller rejects issuing the credit note or the new invoice in accordance with subparagraphs 6.11.1 or 6.11.2 within 10 days after receiving the Buyer's notice, the Buyer shall be entitled to request from the Seller a contractual fine amounting to 10 % of the Price. The above fine shall be paid within ten days after receiving the Buyer's request. In such case, if the Seller does not pay such contractual fine or any part thereof in due time, upon the written request of the Buyer, the Seller shall pay the Buyer interest charged on late payment of the whole outstanding contractual fine in the amount of 15 % per annum.

6.12 Buyer's other rights resulting from defective Goods.

Buyer's rights resulting from defective Goods shall be without prejudice to the Buyer's right for compensation of any damage or contractual fine or any other Buyer's rights that are not expressly specified in this Frame Agreement.

6.13 Buyer's inability to return back the Goods

The Contracting Parties agree that the effects of withdrawal from the Purchase Agreement by the Buyer shall also arise if the Buyer is not able to return back the Goods or any part thereof in the condition in which the Goods were received. The above shall not apply to any intentional damage of Goods by the Buyer. If, before identifying the defects, the Buyer sold the Goods or any part

predaja Kupujúcemu, je potrebné dodržiavať osobitné záručné podmienky, je Predávajúci povinný o tejto skutočnosti Kupujúceho najneskôr pri odovzdaní Tovar informovať a zároveň je povinný odovzdať Kupujúcemu príslušnú dokumentáciu, z ktorej tieto osobitné záručné podmienky vyplývajú.

6.15 Záruka za akosť

Predávajúci prehlasuje, že za akosť Tovar poskytuje záruku v trvaní 36 mesiacov odo dňa prevzatia Tovar Kupujúcim, pokiaľ nebude v Kúpnej zmluve dohodnuté inak. Záručná doba začne plynúť odo dňa prechodu nebezpečenstva škody na Tovare na Kupujúceho v zmysle tejto Rámcovej zmluvy, ak z obsahu záručného listu nevyplýva niečo iné. Ak je Predávajúci povinný odoslať Kupujúcemu Tovar, plynie záručná doba odo dňa dôjdenia alebo doručenia Tovar do miesta dodania. Záručná doba neplynie po dobu, po ktorú Kupujúci nemôže užívať Tovar pre jeho vady, za ktoré zodpovedá Predávajúci.

7 ZODPOVEDNOSŤ ZA ŠKODY A INÉ SANKCIE

7.1 Zodpovednosť Kupujúceho

Kupujúci nesie zodpovednosť za škody spôsobené Predávajúcemu porušením Rámcovej zmluvy alebo Kúpnej zmluvy do výšky najviac 5 % Ceny. Kupujúci nezodpovedá za ušlý zisk, ušlý zárobok a ostatné nepriame škody, ktoré boli spôsobené Predávajúcemu v prípade porušenia Rámcovej zmluvy alebo Kúpnej zmluvy. V prípade, že Kupujúci odstúpi od Kúpnej zmluvy z dôvodu porušenia Kúpnej zmluvy zo strany Predávajúceho, Predávajúci je povinný zaplatiť Kupujúcemu zmluvnú pokutu vo výške 10 % Ceny. Tým nie je dotknutý nárok Kupujúceho na náhradu škody.

7.2 Zodpovednosť Predávajúceho

Predávajúci sa zaväzuje odškodniť Kupujúceho pred akýmkoľvek a všetkými povinnosťami, stratami, škodami, pokutami, nárokmi, žalobami, daňami (inými než daňami z príjmu), záväzkami, spormi, výdavkami a nákladmi (vrátane primeraných poplatkov za právne poradenstvo, nákladov a výdavkov na vyšetrovanie), ktoré Kupujúci utrpí a ktoré akýmkoľvek spôsobom súvisia alebo vznikajú na základe priameho či nepriameho porušenia akéhokoľvek vyhlásenia, záruky alebo záväzku

thereof, or consumed the Goods fully or partially, or modified the Goods during the usual use of the same, the Buyer shall be obliged to return back to the Seller only the Goods that were not consumed and the Buyer shall not be obliged to compensate the Seller for the Goods consumed.

6.14 Warranty claims for third-party Goods

In the event that for the preservation of warranty of the Goods or parts thereof purchased by the Seller from a third party for repurchase to the Buyer it is necessary to follow specific warranty conditions, the Seller is obliged to inform the Buyer about these conditions at latest upon the delivery of Goods and is obliged to hand over to the Buyer the relevant documents which the specific warranty conditions emerge from.

6.15 Quality guarantee

The Seller provides the warranty for quality of Goods in the length of 36 months from the day of takeover of the Goods by the Buyer unless otherwise provided in the Purchase Agreement.

The guarantee period shall start on the day on which the risk for damage of Goods is passed to the Buyer under this Frame Agreement, unless otherwise provided for in the certificate of guarantee. If the Seller is obliged to deliver the Goods to the Buyer, the guarantee period shall start on the date on which the Goods get to the place of performance or are delivered to the same. The guarantee period shall be suspended for the period of time during which the Buyer is not able to use the Goods due to the defects of the same, which are the Seller's liability.

7 LIABILITY FOR DAMAGE AND OTHER PENALTIES

7.1 Buyer's Liability

The Buyer shall be liable for damage caused to the Seller by breach of the Frame Agreement or the Purchase Agreement of up to 5 % of the Price. The Buyer shall not be liable for lost profit, lost income and other indirect damage incurred by the Seller due to breach of the Frame Agreement or the Purchase Agreement. Should the Buyer withdraw from the Purchase Agreement due to breach of the Purchase Agreement by the Buyer, the Seller shall be obliged to pay to the Buyer the contractual penalty of 10% of the Price. This shall not affect Buyer's right to damages.

Predávajúceho podľa tejto Rámcovej zmluvy alebo Kúpnej zmluvy, alebo iného Zmluvného vzťahu medzi Kupujúcim a Predávajúcim, ktorý podlieha tejto Rámcovej zmluve.

8 OBALY A BALENIE

Tovar bude zabalený obvyklým spôsobom avšak vždy tak, aby nedošlo k jeho poškodeniu počas prepravy.

9 DOKLADY NUTNÉ NA UŽÍVANIE TOVARU

Predávajúci sa zaväzuje, že Tovar bude dodaný spolu s:

- a) dodacím listom s potvrdením záruky v zmysle čl. 6 bodu 6.15 alebo záručným listom,
- b) technickým predpisom skladovania, dopravy a montáže filtrov, osvedčenia o akosti,
- c) kópiami certifikátov alebo iných obdobných dokumentov, ktorými je schválené uvedenie Tovaru do obehu a jeho užívanie v zmysle príslušných právnych predpisov,
- d) dokladmi preukazujúcimi nadobudnutie licencie, alebo iného práva duševného vlastníctva v prípade, že v Tovare je predmet takéhoto duševného vlastníctva vyjadrený,
- e) vyhláseniami o zhode alebo iných obdobných dokumentov, ktorými je schválené uvedenie Tovaru do obehu a jeho užívanie v SR v zmysle príslušných právnych predpisov;
- f) návody na obsluhu a prevádzku.

10 OSTATNÉ USTANOVENIA

10.1 Vyššia moc

Predávajúci a Kupujúci nie sú povinní plniť povinnosti podľa tejto Rámcovej zmluvy počas doby trvania okolností, ktoré sú nezávislé od vôle Zmluvných strán a ktoré vylučujú ich zodpovednosť v zmysle príslušných právnych predpisov. V prípade, ak takéto okolnosti nastanú, Predávajúci je oprávnený predĺžiť termín dodania Tovaru a Kupujúci je oprávnený predĺžiť termín splatnosti Ceny o dobu trvania takýchto okolností. Zmluvná strana, ktorá bola takýmito okolnosťami postihnutá, je povinná bezodkladne písomne informovať druhú Zmluvnú stranu, inak nebude mať nárok na uplatnenie svojich práv podľa tohto odseku.

7.2 Seller's Liability

The Seller undertakes to indemnify the Buyer for any and all obligations, losses, damages, penalties, claims, actions, taxes (other than income taxes), liabilities, disputes, expenses and costs (including reasonable legal costs, inquiry costs and expenses), incurred by the Buyer and in any way related to or arising from direct or indirect breach of any representation, warranty or obligations of the Seller according this Frame Agreement or the Purchase Agreement, or under other contractual relationship between the Buyer and Seller subordinated to this Frame Agreement.

8 WRAPPING AND PACKAGING

The Goods shall be packed in the regular way; however, the packing shall prevent any damage of the Goods during transportation.

9 DOCUMENTS NEEDED FOR USE OF GOODS

The Seller shall be liable for delivering the Goods together with:

- a) the delivery note with confirmed guarantee under paragraph 6.15 of Article 6 or a guarantee certificate;
- b) technical guidance for storage, transportation, and installation of filters, quality certificate;
- c) copies of certificates or other similar documents permitting the circulation of the Goods and the use of the same in accordance with applicable legislation;
- d) documents proving that a licence or other intellectual property right was acquired if the object of such intellectual property has been expressed with respect to the Goods;
- e) declaration of conformity or other similar documents by which the circulation of the Goods and the use of the same is permitted in the Slovak Republic in accordance with applicable legislation;
- f) operation and maintenance manual.

10 OTHER PROVISIONS

10.1 Force majeure

The Seller and the Buyer shall not be obliged to fulfil their obligations under this Frame Agreement during the time when circumstances prevail that are beyond the control of the Contracting Parties and exclude their liability

10.2 Postúpenie Rámcovej zmluvy a pristúpenie k Rámcovej zmluve

Predávajúci je oprávnený postúpiť práva a povinnosti vyplývajúce z tejto Rámcovej zmluvy alebo Kúpnej zmluvy na tretiu osobu len s predchádzajúcim písomným súhlasom Kupujúceho.

Kupujúci je oprávnený postúpiť akékoľvek práva a povinnosti z tejto Rámcovej zmluvy a Kúpnej zmluvy na tretiu osobu aj bez súhlasu Predávajúceho.

Zmluvné strany sa dohodli, že spoločnosť, v ktorej má Kupujúci majetkovú účasť má právo objednávať na základe tejto Rámcovej zmluvy u Predávajúceho Tovar za rovnakých podmienok ako Kupujúci. Predávajúci sa zavazuje uzatvoriť s takouto spoločnosťou Kúpnu zmluvu za rovnakých podmienok a s použitím rovnakých postupov, ako pri predaji Tovar u Kupujúceho.

10.3 Oddeliteľnosť ustanovení

Každé ustanovenie tejto Rámcovej zmluvy sa interpretuje tak, aby bolo účinné a platné podľa platných právnych predpisov. Pokiaľ by však bolo podľa platných právnych predpisov nevykonateľné, neplatné alebo neúčinné, nebudú tým dotknuté ostatné ustanovenia Rámcovej zmluvy. V prípade takejto nevykonateľnosti, neplatnosti, alebo neúčinnosti budú Zmluvné strany v dobrej viere rokovať, aby sa dohodli na zmenách alebo doplnkoch Rámcovej zmluvy, ktoré sú potrebné na realizáciu zámerov Rámcovej zmluvy a nahradia jej nevykonateľné alebo neplatné ustanovenia.

10.4 Dôverné informácie

Informácie obsiahnuté v tejto Rámcovej zmluve a/alebo ktorejkoľvek Kúpnej zmluve a informácie, ktoré si Zmluvné strany vymenili v súvislosti s Rámcovou zmluvou, sú prísne dôverné a Predávajúci ich nesmie prezradiť alebo inak poskytnúť tretej osobe a ani ich použiť v rozpore s ich účelom pre svoje potreby bez predchádzajúceho písomného súhlasu Kupujúceho. Uvedené obmedzenia sa nevzťahujú na poskytnutie dôverných informácií poradcom Zmluvnej strany (napr. audítorom, právnikom) za predpokladu, že uvedení poradcovia budú viazaní povinnosťou mlčanlivosti prinajmenšom v rozsahu uvedenom v tomto odseku. Rovnako Zmluvné strany berú na vedomie, že porušením ustanovení tohto odseku nie je prípad

under applicable legal regulations. If such circumstances occur, the Seller shall be entitled to extend the term for the delivery of the Goods, and the Buyer shall be entitled to extend the maturity for paying the Price by the period of time during which such circumstances prevail. The Contracting Party suffering from the occurrence of such circumstances shall inform the other Contracting Party without undue delay, otherwise it shall not have the right to claim its rights hereunder.

10.2 Cession of Frame Agreement and Acceding to the Frame Agreement

The Seller shall have the right to cede to third parties the rights and obligations resulting from this Frame Agreement or Purchase Agreement only upon prior written consent of the Buyer.

The Buyer shall have the right to cede to third parties any rights and obligations resulting from this Frame Agreement and the Purchase Agreement also without the Seller's consent.

The Contracting Parties have agreed that a company with capital participation of the Buyer may, based on this Frame Agreement, order the Goods from Seller under same conditions as the Buyer. The Seller shall enter into Purchase Agreement with such a company under the same conditions and using the same procedures as if selling the Goods to the Buyer.

10.3 Severability of provisions

Each provision of this Frame Agreement shall be interpreted so that it is effective and valid under applicable legal regulations. Nevertheless, shall it be the case that any provision is unenforceable, invalid or ineffective under the applicable legislation, this fact shall be without prejudice to the remaining provisions of the Frame Agreement. In case of such unenforceability, invalidity, or ineffectiveness, the Contracting Parties shall negotiate in good faith to agree on the amendments of or supplements to the Frame Agreement needed for the implementation of the intentions of the Frame Agreement, and replace the unenforceable or invalid provisions of the Frame Agreement.

10.4 Confidential information

Information comprised in this Frame Agreement and/or any Purchase Agreement and information shared by and between the Contracting Parties in connection with the Frame Agreement is strictly confidential, and may not be revealed or otherwise provided by the Seller to third parties and/or used in conflict with their purpose, for its

poskytnutia dôvernej informácie na požiadanie orgánu verejnej moci alebo iného štátneho orgánu a prípad, kedy je poskytnutie dôvernej informácie Zmluvnej strane uložené všeobecne záväzným právnym predpisom.

10.5 Odstúpenie od Rámcovej zmluvy

Kupujúci je oprávnený odstúpiť od tejto Rámcovej zmluvy alebo Kúpnej zmluvy, ak Predávajúci poruší akúkoľvek povinnosť Predávajúceho podľa tejto Rámcovej zmluvy. Predávajúci je oprávnený odstúpiť od tejto Rámcovej zmluvy, ak Kupujúci poruší povinnosť podľa článku 5.3 tejto Rámcovej zmluvy a s úhradou faktúry je v omeškaní o viac ako 30 dní. Odstúpenie od zmluvy sa stáva účinným doručením písomného oznámenia o odstúpení druhej Zmluvnej strane.

10.6 Vypovedanie Rámcovej zmluvy alebo Kúpnej zmluvy

Ktorákoľvek zo Zmluvných strán môže túto Rámcovú zmluvu alebo Kúpnu zmluvu ukončiť aj bez uvedenia dôvodu doručením písomnej výpovede druhej Zmluvnej strane. Takáto písomná výpoveď musí obsahovať dátum účinnosti výpovede a musí byť doručená druhej Zmluvnej strane najneskôr 3 mesiace pred týmto dátumom. Výpovedná lehota začne plynúť dňom doručenia výpovede druhej Zmluvnej strane.

10.7 Vrátenie dokumentov a materiálu

Predávajúci je povinný vrátiť Kupujúcemu akékoľvek dokumenty alebo materiál, ktorý mu Kupujúci poskytol v súvislosti s touto Rámcovou zmluvou alebo Kúpnu zmluvou ihneď potom ako:

- a) Predávajúci doručil Tovar Kupujúcemu v zmysle tejto Rámcovej zmluvy alebo Kúpnej zmluvy,
- b) dôjde k odstúpeniu od tejto Rámcovej zmluvy alebo Kúpnej zmluvy alebo k inému ukončeniu platnosti alebo účinnosti týchto zmlúv, alebo
- c) o to požiada Kupujúci.

10.8 Zmeny a dodatky

Rámcovú zmluvu je možné zmeniť alebo zrušiť len po vzájomnej dohode Zmluvných strán vo forme písomných, vzostupne číslovaných dodatkov podpísaných oprávnenými zástupcami oboch Zmluvných strán.

10.9 Konflikt ustanovení

own needs without a prior written consent provided by the Buyer. The above limitations shall not apply to confidential information to be provided to the Contracting Party's advisors (such as auditors, legal advisors) provided that the above advisors are bound by the confidentiality obligation at least in the scope specified herein. Furthermore, the Contracting Parties acknowledge that providing confidential information to public authorities or any public administration body upon the request thereof, where providing confidential information to such Contracting party is imposed by applicable legal regulation, shall not be considered violation of this provision.

10.5 Withdrawal from the Frame Agreement

The Buyer shall have the right to withdraw from this Frame Agreement or Purchase Agreement if the Seller breaches any Seller's obligation under the Frame Agreement. The Seller shall have the right to withdraw from this Frame Agreement if the Buyer breaches its obligation under Article 5.3 of the Frame Agreement and has been in default for more than 30 days. Withdrawal from the Agreement shall become effective upon the delivery of the withdrawal notice to the other Contracting Party.

10.6 Termination of Frame Agreement or Purchase Agreement

Either Contracting Party may terminate this Frame Agreement or Purchase Agreement without specifying the reasons by delivering a written notice to the other Contracting Party. Such written notice needs to comprise the effective date of the notice and it needs to be delivered to the other Contracting Party at least 3 months before such date. The notice period shall start on the date of delivery of the notice to the other Contracting Party.

10.7 Returning documents and material

The Seller shall return back to the Buyer any documents and/or material provided by the Buyer in connection with this Frame Agreement or the Purchase Agreement immediately upon:

- a) the delivery of the Goods to the Buyer by the Seller under this Frame Agreement or the Purchase Agreement;
- b) the withdrawal from this Frame Agreement or the Purchase Agreement or any other termination of the effectiveness of the above agreements; or
- c) the Buyer's request.

V prípade rozporu medzi ustanoveniami tejto Rámcovej zmluvy a Kúpnej zmluvy, majú prednosť ustanovenia Kúpnej zmluvy. V prípade rozporu medzi ustanoveniami INCOTERMS 2010 na jednej strane a ustanoveniami tejto Rámcovej zmluvy (alebo Kúpnej zmluvy) na druhej strane, majú prednosť ustanovenia tejto Rámcovej zmluvy (alebo Kúpnej zmluvy).

10.10 Oznámenia

Všetky oznámenia podľa tejto Rámcovej zmluvy sa podávajú písomne, a to doporučené, expresnou kuriérskou službou, faxom alebo e-mailom a považujú sa za riadne doručené ich doručením príslušnej Zmluvne strane alebo odmietnutím ich prevzatia adresátom; v prípade oznámenia faxom alebo e-mailom po potvrdení úspešného prenosu príjemcovi faxu, a to na adresy, ktoré Zmluvné strany uviedli v záhlaví tejto Rámcovej zmluvy.

10.11 Nadpisy

Nadpisy jednotlivých odsekov tejto Rámcovej zmluvy sú len informatívne. Nie sú súčasťou tejto Rámcovej zmluvy a neovplyvňujú jej výklad.

10.12 Účinnosť

Táto Rámcová zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom podpisu oboma Zmluvnými stranami.

Táto Rámcová zmluva sa uzatvára na dobu určitú do 31.12.2018

Skončením účinnosti (z akéhokoľvek dôvodu) tejto Rámcovej zmluvy nie je dotknutá platnosť a účinnosť uzatvorených Kúpnych zmlúv. Ustanovenia tejto Rámcovej zmluvy sa naďalej použijú na vzťahy Zmluvných strán vyplývajúce z Kúpnych zmlúv, ktoré nezankli splnením ku dňu uplynutia platnosti a účinnosti tejto Rámcovej zmluvy.

Skončenie účinnosti (z akéhokoľvek dôvodu) Rámcovej zmluvy sa ďalej nedotýka nárokov na náhradu škody vzniknutej porušením Rámcovej zmluvy a/alebo Kúpnej zmluvy, nárokov na zaplatenie zmluvných pokút a úrokov z omeškania, nárokov vyplývajúcich z väd Tovarů, ani zmluvných ustanovení týkajúcich sa riešenia sporov medzi Zmluvnými stranami a iných ustanovení, ktoré podľa prejavenej vôle Zmluvných strán alebo vzhľadom na svoju povahu majú trvať aj po ukončení platnosti a účinnosti tejto Rámcovej zmluvy.

10.8 Amendments and supplements

The Frame Agreement may be amended and/or terminated only upon mutual agreement of the Contracting Parties by written upgoing amendments signed by both Contracting Parties.

10.9 Conflict of provisions

In case of conflict between the provisions of this Frame Agreement and the Purchase Agreement, the provision in the Purchase Agreement shall prevail. In case of conflict between the provisions of INCOTERMS 2010 on one hand and the provisions of this Frame Agreement (or the Purchase Agreement) on the other hand, the provisions of this Frame Agreement (or the Purchase Agreement) shall prevail.

10.10 Communications

Any communication under this Frame Agreement shall be made in writing by registered mail, by express courier services, fax or e-mail, and it is considered duly delivered upon the delivery to the respective Contracting Party or by refusal to take-over by Contracting party; in case of communication by fax or e-mail, upon the delivery of successful transfer to the recipient of the fax, to the addresses specified by the Contracting Parties in the heading of this Frame Agreement.

10.11 Headings

The headings of individual paragraphs of this Frame Agreement are only informative. They are not part of this Frame Agreement and shall have no impact on the interpretation of the Agreement.

10.12 Effective date

This Frame Agreement shall become valid and it shall become effective on upon the signature by both Contracting Parties.

This Frame Agreement is made for definite period until 31 December 2018

Elapsing the effectiveness of this Frame Agreement the validity and effect of concluded Purchase Agreements is not affected. The stipulations of this Frame Agreement will be further used for contractual relationships arising from Purchase Agreements which had not been terminated by fulfilment at the day of elapsing of validity and effect of this Frame Contract.

Elapsing of validity of the Frame Agreement does not affect claims for damages caused by Frame Agreement breach and / or Purchase Agreement, claims for Contractual Fees and

10.13 Právne predpisy

Táto Rámcová zmluva je uzavretá v súlade s príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými na území Slovenskej republiky a riadi sa právom Slovenskej republiky. K rozhodovaniu prípadných sporov z tejto Rámcovej zmluvy a/alebo Kúpnej zmluvy je príslušný obecný súd podľa miesta sídla Kupujúceho.

10.14 Vyhotovenia

Táto Rámcová zmluva je vyhotovená v 4 exemplároch, z ktorých každá Zmluvná strana pri podpise obdržala po dve vyhotovenia.

V Bratislave, dňa

.....
NAFTA a.s.
Meno: Ing. Martin Bartošovič
Funkcia: prokurista

.....
NAFTA a.s.
Meno: Ing. Ladislav Goryl
Funkcia: prokurista

V _____, dňa

.....
Meno:
Funkcia

Charges following from Goods damages nor from Contractual stipulations relating to disputes settlement between Contractual Parties and other stipulations, , which in accordance with declared will of Contractual Parties or due to its nature shall be in existence even after validity and effectiveness termination of this Frame Agreement.

10.13 Legal regulations

The present Frame Agreement is made in compliance with relevant provisions of the Commercial Code and other applicable regulation valid in the Slovak Republic and it shall be governed by the Slovak law. Relevant Municipal Court with regard to the Buyer's seat shall be obliged to decide about possible disputes following from this Frame Agreement and / or Purchase Agreement

10.14 Copies

This Frame Agreement is made in 4 copies, of which two copies were obtained by each Contracting Party when signing the Agreement.

In Bratislava on

.....
NAFTA a.s.
Name: Ing. Martin Bartošovič
Function: proxy

.....
NAFTA a.s.
Name: Ing. Ladislav Goryl
Function: proxy

In ,

.....
Name:
Function: